



verein zwei mal zwei

Pressespiegel / Articles de presse 2006/7

ZÜRICH4PARIS18

PARIS18ZURICH4

No.	Medium/Média	Erscheinungsdatum Date de parution	Rubrik/ Bund Rubrique	Journalist/in Journaliste	Titel/Titre
1	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	01/03/06 no 126	La vie des quartiers	Noël Monier	Deux quartier jumeaux, à Zurich et à Paris, vont multiplier les échanges
2	Stadtblick, Publikation der Stadtentwicklung Zürich	01/03/06 no 13	Thema März: Weltstadt Zürich?	Nadine Schneider	Zürich4-Paris18 Explorations géo-poétiques - zwei Quartiere im Kulturaustausch
3	Mezze, Le monde.fr	25/04/06		Cécile Fandos	La "Goutte d'Or suisse" démarre un échange culturel avec le 18ème
4	Zürich Spirit (Zürich Tourismus HRSG.)	04 / no 1/2006	Meine Strasse	Daniela Metzger	Zürich interkulturell: Langstrassenquartier
5	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	avril/april / no 127	La vie des quartiers	Noël Monier	Le jumelage entre la Goutte d'Or et un quartier suisse entre dans une phase active
6	http://www.lagouttedor.net/paris18zurich4	02/05/06	Actualités	Pascal Ferlicot	Une famille suisse à la Goutte d'Or
7	Quartierecho	3/05/06		Serge Rossinski	"Zürich4Paris18" - eine Partnerschaft
8	Le Temps, Genève	28/06/06	Régions	Anne Fournier (Foto: Dominic Büttner)	De la Langstrasse zurichoise à la Goutte d'Or parisienne, voyage dans les quartiers chauds
9	Radio DRS 2	29/06/06	DRSIIaktuell	Philippe Scholkmann	Reportage aus der Goutte d'Or, Interview mit den 3 Kreis 4-Künstlerinnen en résidence artistique: Judit Villiger, Rahel Hegnauer und Ursula Makus
10	L'Hebdo	29/06/06	Culture	Antoine Menuisier	Zurich en balade à la Goutte d'Or
11	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	Juillet/août no130/06	La vie des quartiers	Noël Monier	Un jardin bloqué dans les engrenages administratifs
12	Quartierecho	12. Juli/no 25/06	Frontseite u. Seite 2	Serge Rossinski	"Die Langstrasse ist nicht die Schweiz"
13	Limmattaler Tagblatt AZ Aarau, AZ Baden/Zurzach, AZ Brugg, AZ Fricktal, AZ Lenzburg, AZ Zofingen, AZ Wohlen/Bremgarten, Solothurner Zeitung, Grenchner Tagblatt, Berner Rundschau, Langenthaler Tagblatt, Oltener Tagblatt, Zofinger Tagblatt	5/08/06		Matthias Scharrer	Langstrasse trifft Goutte d'Or; Zürich4/Paris18 Ein Kulturaustauschprojekt verändert den Blick auf Zürichs verrufenes Quartier; Paris als Partnerstadt



verein zwei mal zwei

No.	Medium/Média	Erscheinungsdatum/ Date	Rubrik/ Bund Rubrique	Journalist/in Journaliste	Titel/Titre
14	Radio LoRa, Zürich	02/09/06 21h-22h00	Pandoras Box	France Santi	Zürich4Paris18, Projektinterview mit N. Schneider
15	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	sept. / no. 131/06	La vie des quartiers	Marie-Pierre Larrivé	Fleurs et légumes à foison au jardin temporaire Laghouat
16	Tagesanzeiger	19/09/06	Bellevue	Tertia Hager	Das Xenix geht für 6 Monate im Kur
17	Tagesanzeiger	20/09/06	Reisen	Ester E. Haldimann	Paris: Geteilte Gärten werden Kult; Tipps & Infos; Zürcher Künstlerin an der Goutte d'Or
18	Tourismus Zürich www.guide4me.ch	18/10/06	Veranstaltungskalender	Daniel Wieser	Jazz Doppelkonzert Zürich4Paris18
19	Tagesanzeiger, Züritipp	19/10/06	Stadtleben/Rendezvous	Charlotte Spindler	Mode mit Message
20	Tagesanzeiger, Züritipp	19/10/06	Agenda		Zeughaus 1: Vernissage "points de vue"
21	Limmattaler Tagblatt	19/10/06	Zürikaländer Ausgehen		Ausstellung: Zürich4Paris18
22	WOZ, die Wochenzeitung	19/10/06	Kultur	ek	Kulturfestival Zürich4Paris18 "points de vue"
23	swissinfo.ch	20/10/06			Festival Zürich4Paris18: deux quartier font un échange culturel
24	Radio Suisse Romande, Espace 2	20/10/06	Dare Dare	Michel Masserey	Exposition/VernissageZürich4/Paris18
25	Schweizer Radio DRS	20/10/06	Regionaljournal (3'45)	Cordelia Fankhauser	Was haben das Zürcher Langstrassequartier und das Pariser Quartier Goutte d'Or gemeinsam? - dieser Frage geht das Festival Zürich4Paris18 nach
26	Television Suisse Romande: tsr.ch	20/10/06	Site tsr.ch		Festival Zürich4Paris18: deux quartier font un échange culturel
27	Bluewin	20/10/06	Culture		Festival Zürich4Paris18: deux quartier font un échange culturel
28	Tagblatt der Stadt Zürich	20/10/06	Magazin	Jan Stobel	Der Kreis 4 liegt auch in Paris
29	Limmattaler Tagblatt AZ Aarau, AZ Baden/Zurzach, AZ Brugg, AZ Fricktal, AZ Lenzburg, AZ Zofingen, AZ Wohlen/Bremgarten, Solothurner Zeitung, Grenchner Tagblatt, Berner Rundschau, Langenthaler Tagblatt, Oltenener Tagblatt, Zofinger Tagblatt	21/10/06	Zürich	Matthias Scharrer	Hier Nordafrika, dort die Küchen der Welt



verein zwei mal zwei

No.	Medium/Média	Erscheinungsdatum Date de parution	Rubrik/ Bund Rubrique	Journalist/in Journaliste	Titel/Titre
30	le journal, L'information locale et municipale du 18e arrondissement de Paris	24/10/06	Culture		Un jardin temporaire à la Goutte d'Or
31	Quartierecho	25/10/06		Serge Rossinski	"Zürich4Paris18" - das Festival
32	Tagblatt der Stadt Zürich	26/10/06	Stadtkalender/Konzerte		Jazz-Doppelkonzert
33	Tagesanzeiger	26/10/06	Bellevue	Sascha Renner	Gipfeltreffen zweier urbaner Hotspots
34	Tagesanzeiger: züritipp	26/10/06	Agenda		Zürich4-Paris18
36	swissinfo.ch	31/10/06		Ariane Gigon Bormann	Zurich et Paris main dans la main
37	Tagblatt der Stadt Zürich	31/10/06	Amtliches		Zürich4Paris18: Die Ausstellung points de vue
38	Tagesanzeiger	01/11/06	Bellevue/Zürich		Zürich4Paris18: Filmfestival
39	Kunstabulletin	nov. 2006	Veranstaltungen	Claudia Jolles	Zürich: Festival "ZÜRICH 4 PARIS 18"
40	Tagblatt der Stadt Zürich	01/11/06	Stadtkalender		Kino: Schattenquartiere
41	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	01/11/06	La vie des quartiers	Noël Monier	Un jardin bientôt rue de Jessaint
42	Tagesanzeiger: züritipp	02/11/06	Kunst		Glanzlichter der Woche
43	Tagesanzeiger: züritipp	02/11/06	Agenda/ Film		Goutte d'Or und Langstrasse im Film
43	Radio LORA	04 + 06./11/06	Asyl-Info	Franziska Knecht	Ausstellungshinweis points de vue
44a)	La Liberté	07/11/06	Frontcover Anriss	Ariane Gigon Bormann	Société: Echanges culturels entre deux quartiers de Zurich et Paris
44b)	La Liberté	07/11/06	Magazine Mardi/Société Cover	Ariane Gigon Bormann	Zurich et Paris main dans la main
45	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	juin / no. 140/07	La vie des quartiers	Noël Monier	22, c'est la Fête de la Goutte d'Or du 24 juin au 1 ^{er} juillet
46	Bote vom Untersee un Rhein	23/01/07	Kultur		Zürich-Steckborn-Paris; Judit Villigers Modell aus der Serie "Château rouge"...
47	Le Parisien	17/02/07	24 heures à Paris	Sébastien Ramnoux	Echanges La Goutte-d'Or doit renoncer à son festival Paris-Zurich
48	Le 18e du mois (Paris 18 ^e)	Mars 2007/no. 137	La vie des quartiers	Noël Monier	Le festival Paris18-Zurich annulé
49	Tages-Anzeiger	29/03/07	Aktuell	Philipp Albrecht Thomas Burla (Bild)	Zürichs Multikulti trifft Pariser Multikulti
50	Quartierecho	11/04/07		Serge Rossinski	Jugendliche zum ersten Mal in Paris Zürich4Paris18
51	BAUSTELLE ETH Wohnforum, Dep. Architektur, ETH Zürich.	Ende Aug.07		Marie A. Glaser HRSG.	2 Fotos der Frichenmodelle von Judith Villiger, Zürich4Paris18



verein zwei mal zwei

No.	Medium/Média	Erscheinungsdatum Date de parution	Rubrik/ Bund Rubrique	Journalist/in Journaliste	Titel/Titre
Ausserdem : Regelmässige, aktuelle Berichterstattung seit März 2006 auf En outre : Articles réguliers et actuels sur dès mars 2006					
	http://www.lagouttedor.net/paris1&zurich4		Actualités	Pascal Ferlicot	Une famille suisse à la Goutte d'Or
	http://www.auxartsetc.ch La platte-forme culturelle pour Zurich et sa région			Sandrine Charlot- Zinsli	

05/06/07